

KÄRCHER

B 260 RI
B 260 RI Combo



Русский



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



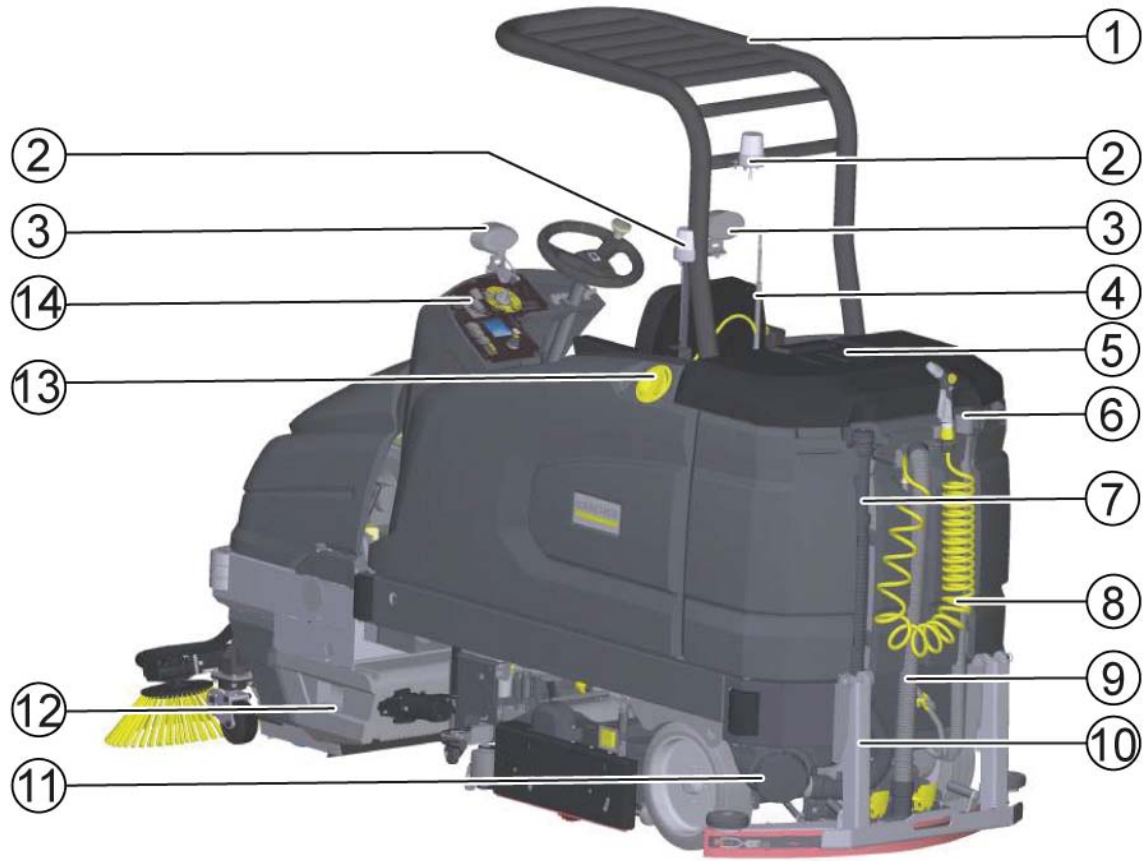
EAC

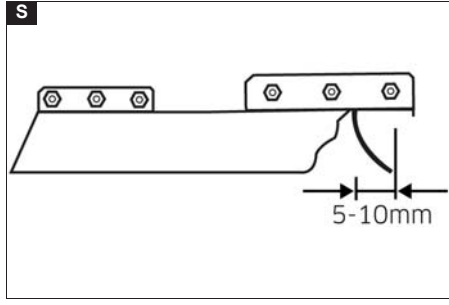
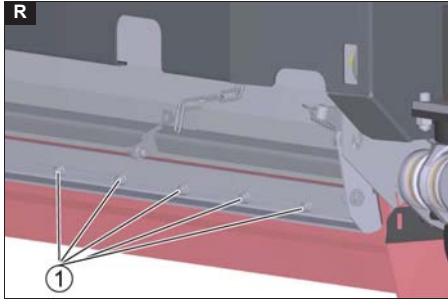
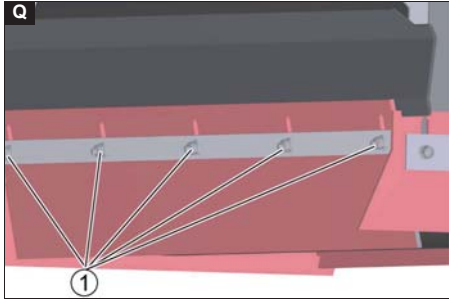
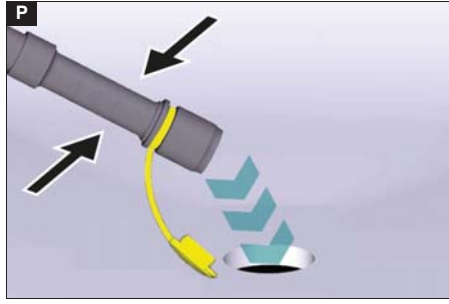
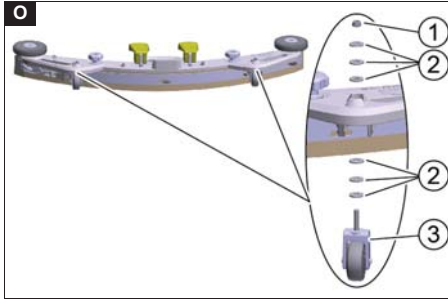
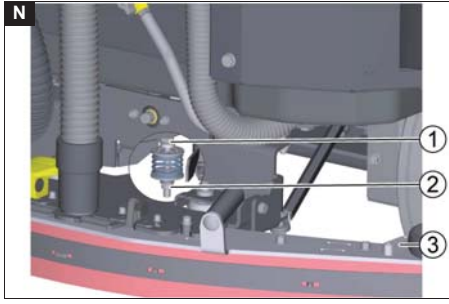
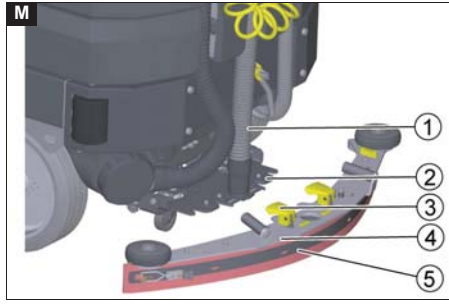
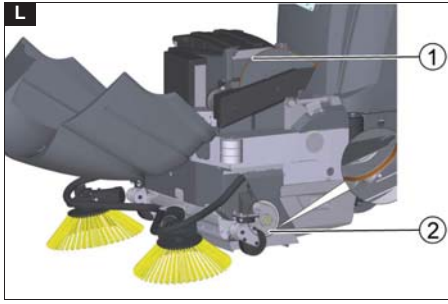
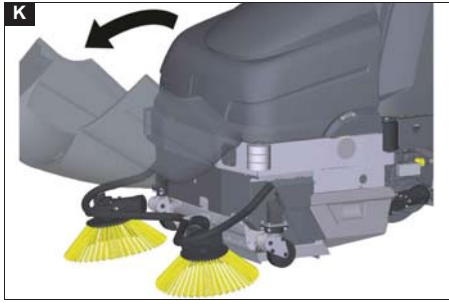
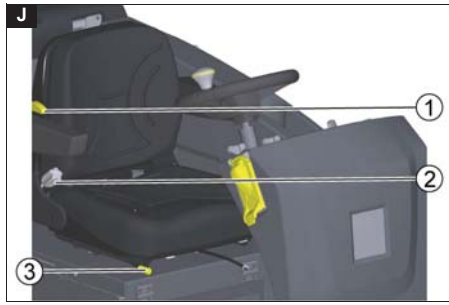
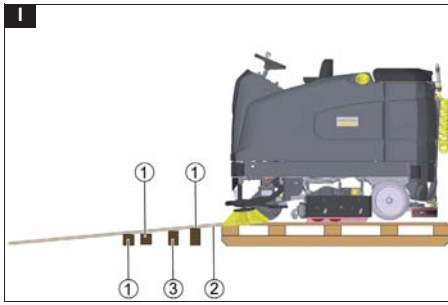
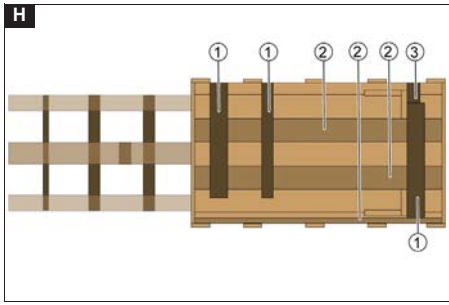
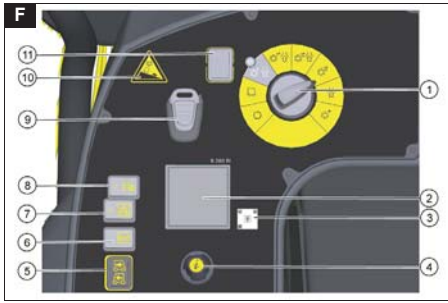
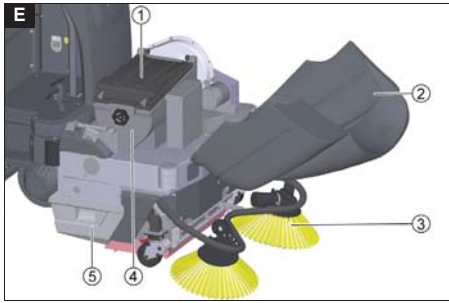
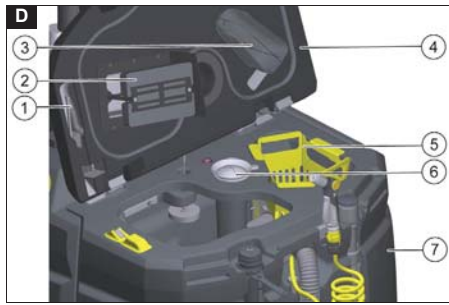
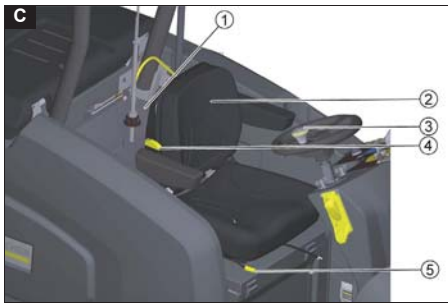


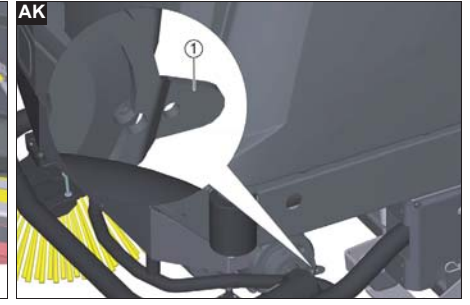
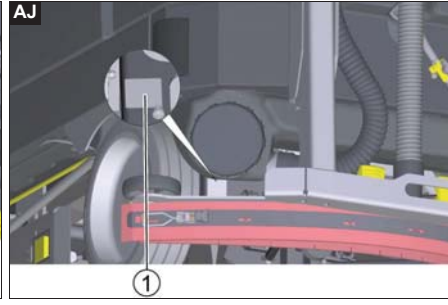
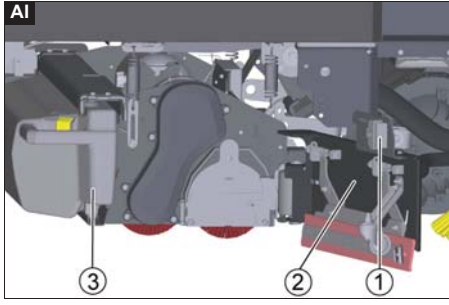
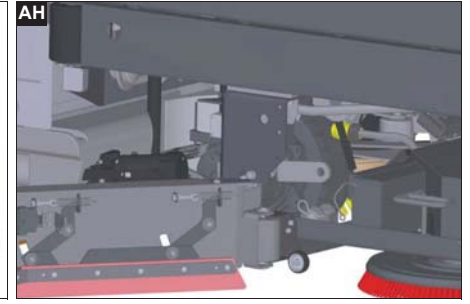
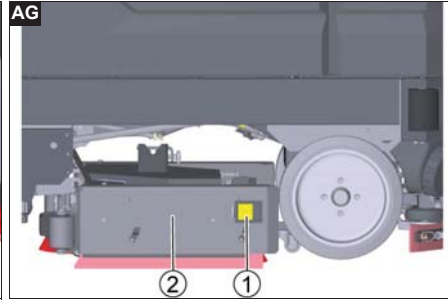
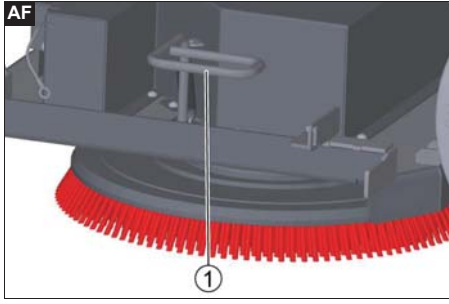
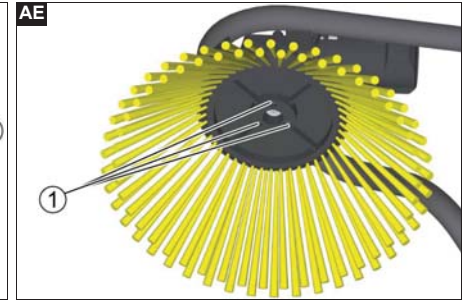
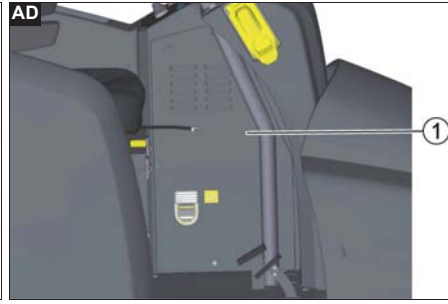
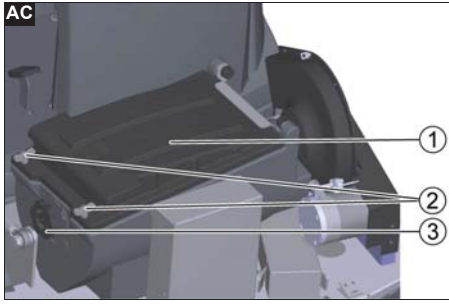
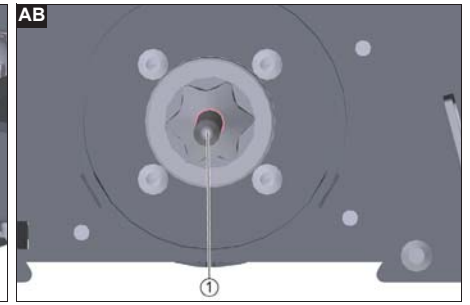
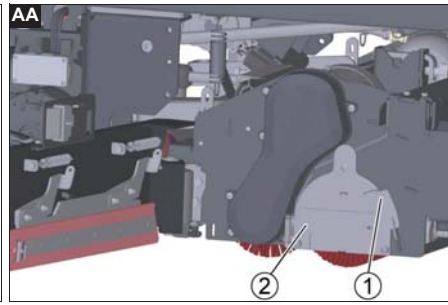
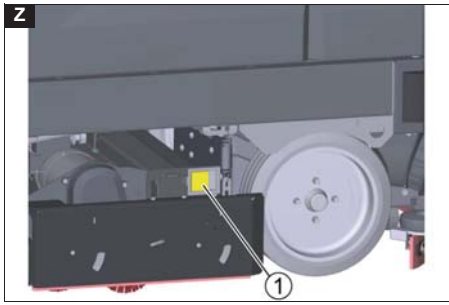
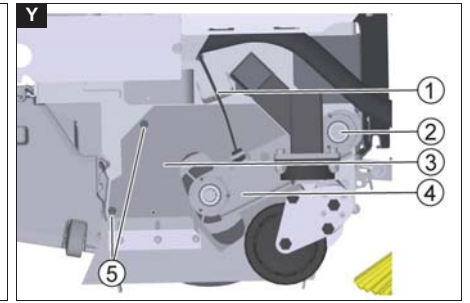
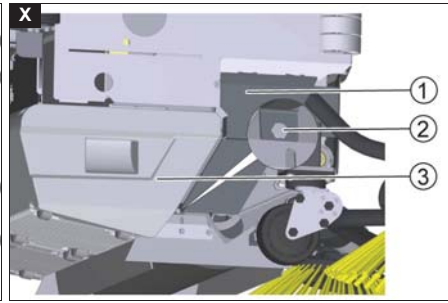
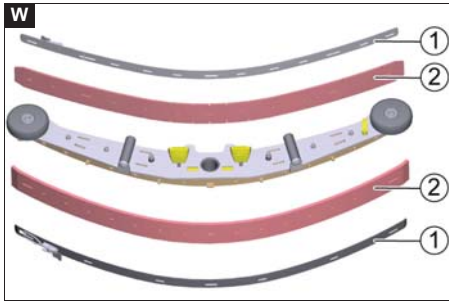
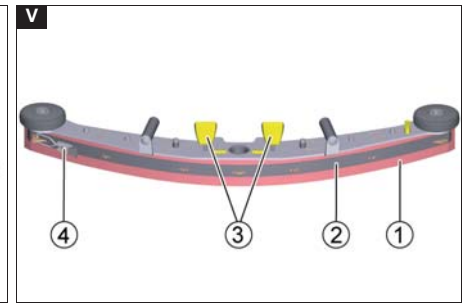
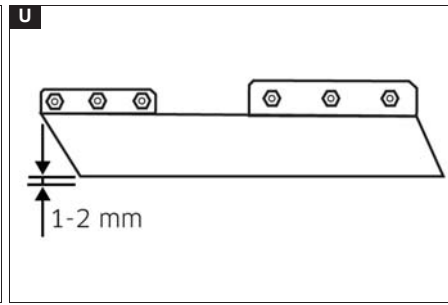
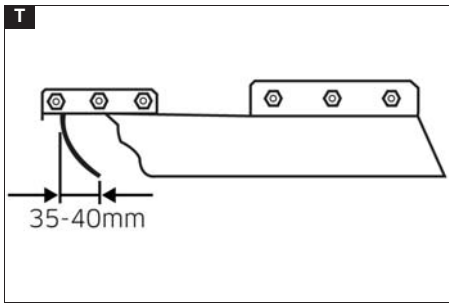
5.980-047.0 (01/23)

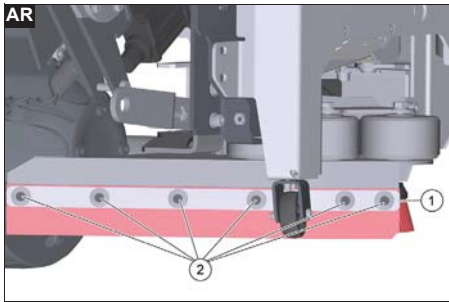
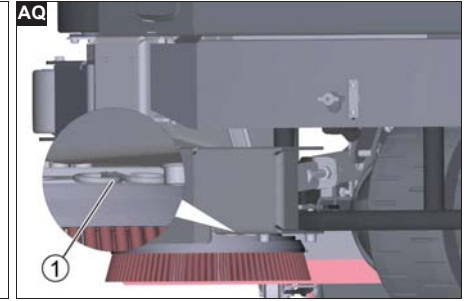
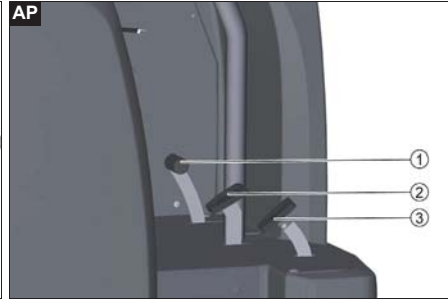
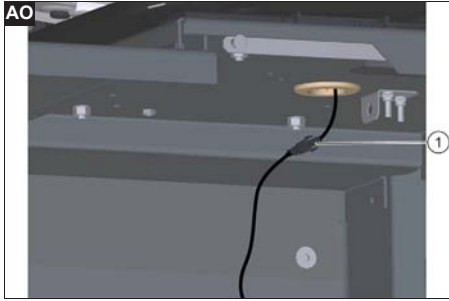
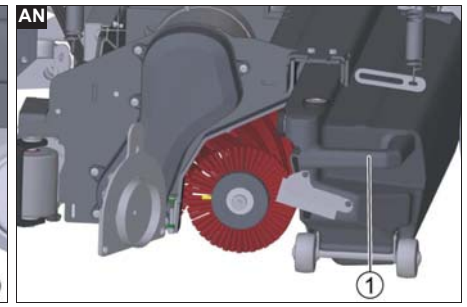
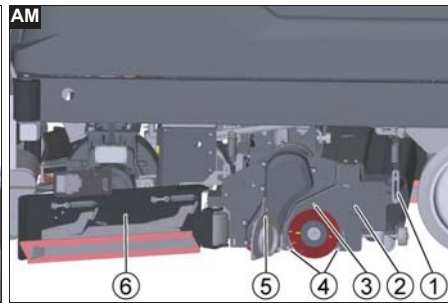
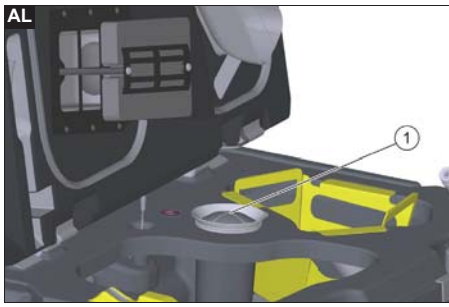
B 260 RI Bp Dose+SB+R100
B 260 RI Bp Pack Dose+SB+R100
B 260 RI Bp Dose+D100
B 260 RI Bp Pack Dose+D100
B 260 RI Bp Dose+SB+R120
B 260 RI Bp Pack Dose+SB+R120
B 260 RI Bp
B 260 RI Bp SB
B 260 RI Bp
B 260 RI Bp SB
B 260 RI Bp COMBO
B 260 RI Bp SSD

A









Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Принцип действия

Эта полоумно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки и полировки ровных полов.

В варианте комплектации Combo грязь перед чистой собирается с помощью подметального устройства. При этом она может быть настроена на конкретную задачу путем задания параметров количества воды, давления прижима, частоты вращения щеток, расхода чистящего средства, а также скорости движения.

Ширина рабочей поверхности в 1000 мм или 1200 мм и вместимость баков для чистой и грязной воды по 260 л каждый обеспечивают эффективную очистку при длительном использовании устройства. Устройство имеет тяговый привод, тяговый двигатель работает от тяговой батареи. Батарею можно заряжать с помощью зарядного устройства, подключив к розетке с напряжением 230 В. Батарея и зарядное устройство входят в комплект поставки в комплексной поставке прибора.

Примечание

В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями. Спрашивайте наш каталог или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Это устройство подходит для коммерческого и промышленного использования, например, на складах, заводах, промышленных предприятиях, автостоянках, выставках и в розничной торговле. Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство можно использовать только для очистки влагостойких и стойких к полировке полов.
- Устройство предназначено для мойки полов внутри помещений или площадей, находящихся под крышей. В других областях применения следует проверить использование альтернативных щеток или подметального устройства.
- Диапазон рабочих температур составляет от +5 °C до +40 °C.
- Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- В варианте Combo: Устройство может преодолевать ступеньки высотой максимум 2 см.
- Эксплуатация устройства без сетчатого фильтра в баке для грязной воды запрещена.
- Устройство не предназначено для очистки дорог общего пользования.
- Устройство нельзя использовать на полах, чувствительных к давлению. Учитывать допустимую поверхностную нагрузку на пол. Поверхностная нагрузка от устройства указана в *Технические характеристики*.

Содержание

Общие указания	245
Принцип действия	245
Использование по назначению	245
Защита окружающей среды	245
Гарантия	245
Принадлежности и запасные части	246
Комплект поставки	246
Указания по технике безопасности	246
Описание устройства	246
Сборка	247
Эксплуатация	248
Завершение работы	250
Серый чип-ключ	250
Белый чип-ключ	251
Транспортировка	251
Хранение	251
Уход и техническое обслуживание	251
Помощь при неисправностях	253
Технические характеристики	254
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	256

- Устройство можно оснащать исключительно оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.
- С помощью устройства не разрешается собирать горючие газы, неразбавленные кислоты или растворители. К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при завихрении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней бытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3	год выпуска
0	столетие выпуска
1	десятилетие выпуска
9	вторая цифра месяца выпуска
0	первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними.
Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с ограниченным подъемом (см. главу «Технические характеристики»).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство может опрокинуться

Опасность травмирования

Эксплуатировать устройство только на поверхностях, которые не превышают допустимый подъем (см. главу «Технические характеристики»).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность несчастного случая из-за неправильного управления

Возможно травмирование людей.

Операторы должны пройти соответствующий инструктаж по пользованию данным устройством.

Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Отсутствующие или измененные предохранительные устройства!

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Не шунтировать, не удалять и не выводить из строя предохранительные устройства.

Предохранительный выключатель

Для немедленного отключения всех функций: установить предохранительный выключатель в положение «0».

- При выключении предохранительного выключателя устройство резко тормозит.
- Предохранительный выключатель действует непосредственно на все функции устройства

Переключатель сиденья

Если оператор покидает сиденье во время работы или во время вождения, переключатель сиденья отключает приводной двигатель после небольшой задержки.

Символы предупредительных указаний

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации аккумулятора и на аккумуляторе, а также в настоящей инструкции по эксплуатации.
	Использовать приспособления для защиты глаз.
	Не допускать детей к аккумулятору и электролиту.
	Опасность взрыва

	Огонь, искры, открытый свет и курение запрещены.
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь.
	Предупреждение
	Утилизация
	Не выбрасывать использованные батареи в мусорные отходы.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва

Опасность травмирования и повреждения

Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, то есть на полюсные выводы и межэлементные перемычки.

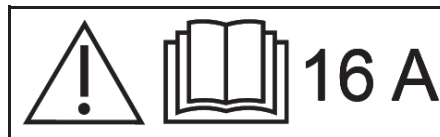
⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования!

Ни в коем случае не допускать контакта раны со свинцом.

После работы с батареями всегда мыть руки.

Символы на зарядном устройстве



⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность пожара

При подключении к розетке или электрическому контакту между штекером и розеткой штекер зарядного устройства и используемая розетка могут сильно нагреваться.

Перед установкой штекера проверить, что розетка допущена для тока 16 А и что она находится в исправном техническом состоянии.

Проверить штекер на чистоту и надлежащее состояние.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не эксплуатировать устройство вместе с другими устройствами, используя удлинительные кабели с многоместными штепсельными розетками.

Описание устройства

Обзор устройства спереди

Рисунок В

- 1 Рулевое колесо
- 2 Автоматическое заполнение бака для чистой воды
- 3 Крышка подметального устройства***
- 4 Боковая щетка*
- 5 Тяговый двигатель
- 6 Держатель стяжки
- 7 Чистящая крошка
- 8 Всасывающая балка

* Опция

*** Только вариант Combo

Обзор устройства сзади

Рисунок А

- 1 Защитная крыша*
- 2 Проблесковый маячок*

③ Проектор синий сзади/спереди*

④ Всасывающий патрубок для дозирования чистящего средства DOSE*

⑤ Крышка бака для грязной воды

⑥ Сливной шланг для чистой воды

⑦ Сливной шланг для грязной воды

⑧ Ручная очистка бака — пистолет-распылитель

⑨ Всасывающий шланг

⑩ Трубчатый бампер всасывающей балки*

⑪ Инспекционное отверстие бака для грязной воды

⑫ Бункер***

⑬ Крышка бака для чистой воды

⑭ Пульт управления

* Опция

*** Только вариант Combo

Обзор сиденья устройства

Рисунок С

① Ванна с чистящим средством для дозирования чистящего средства DOSE*

② Гнездо

③ Ручка рулевого колеса

④ Рычаг регулировки веса

⑤ Рычаг регулировки длины сиденья

* Опция

Обзор устройства, бак для грязной воды

Рисунок D

① Опора бака для грязной воды

② Поплавок

③ Защита от ударов бака для грязной воды

④ Крышка бака для грязной воды

⑤ Корзина для крупного мусора

⑥ Предварительный фильтр турбины

⑦ Бак для грязной воды

Обзор педаль устройства

Рисунок AP

① Педаль заслонки для крупного мусора

② Педаль тормоза

③ Педаль акселератора

Обзор подметального устройства

Рисунок E

① Крышка корпуса фильтра

② Крышка подметального устройства***

③ Боковая щетка***

④ Корпус фильтра

⑤ Бункер

*** Только вариант Combo

Фирменная табличка

Рисунок AJ

① Фирменная табличка

Панель управления

Рисунок F

① Переключатель программ

② Дисплей

③ QR-код для обучающего видеоролика

④ Информационная кнопка для навигации по меню на дисплее

⑤ Переключатель направления движения

⑥ 2-ступенчатый звуковой сигнал

⑦ Моющий раствор ВКЛ./ВЫКЛ.

⑧ Боковая щетка/боковая поломоечная дека ВКЛ./ВЫКЛ. (опция: боковая щетка в варианте Combo)

⑨ Чип-ключ

- ⑩ Макс. допустимый наклон
- ⑪ Предохранительный выключатель

Переключатель программ



Рисунок G

- ① 0
Устройство выключено.
- ② Транспортировка
Поездка на место работы.
- ③ Эко-программа
Влажная очистка пола (с уменьшенным количеством воды и уменьшенной скоростью щетки) и сбор грязной воды (с уменьшенной мощностью всасывания).
- ④ Мойка и всасывание
Влажная очистка пола и сбор грязной воды.
- ⑤ Увеличенное давление прижима щетки
Влажная очистка пола (с повышенным давлением прижима щетки и повышенным расходом воды) и сбор грязной воды.
- ⑥ Мойка / движение без всасывания
Влажная очистка пола без всасывания – для длительного воздействия моющего средства.
- ⑦ Всасывание
Всасывание воды с загрязнениями.
- ⑧ Полировка
Полировка пола с высокой скоростью щетки без нанесения воды.

Символы на устройстве

-  Слив чистой воды
 -  Слив грязной воды
 -  Чистая вода
 -  Автоматическое заполнение бака для чистой воды
 -  Извлечение корзины для крупного мусора
 -  Точка крепления
- * Опция

Пиктограммы на дисплее

-  Аккумулятор заряжен
-  Аккумулятор разряжен
-  Активирован тормоз
-  Активирован механизм предварительного подметания
-  подача воды выкл.
-  Активирована подача моющего средства
-  Моющее средство отсутствует
-  Чистая вода 100 %



Чистая вода 0 %

Сборка

Аккумуляторы

Рекомендуемые аккумуляторы, зарядные устройства

	№ для заказа
Комплект аккумуляторных батарей	2 815-108,0
Зарядное устройство	4 035-191,0
Объем (м3)*	71,78
Расход воздуха (м3/ч)**	27,71

* Минимальный объем аккумуляторного отсека

** Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторным отсеком и окружающей средой
Батареи и зарядные устройства можно приобрести в магазинах специнструмента.

Максимальные размеры батарей

Длина	Ширина	ТЗ
842	627 мм	537 мм

При установке батарей с жидким электролитом необходимо соблюдать следующее:

- Необходимо соблюдать максимальные габариты батареи.
- При зарядке батарей с жидким электролитом сиденье должно быть откинута вверх.
- При зарядке батарей с жидким электролитом необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.

Установка и подсоединение батарей

В варианте «Вр» батареи уже установлены. Если вы не получили вариант «Вр», батареи были модернизированы в региональной компании или у вашего доверенного дилера. Это может быть связано с наличием, временем, стоимостью, импортом, сервисом, транспортировкой или другими подобными причинами для вашей пользы.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения управляющей электроники!

Управляющая электроника может быть повреждена при неправильной полярности, созданной при подсоединении аккумулятора.

При подсоединении аккумулятора следить за правильной полярностью.

1. Установить рулевое колесо в крайнее переднее положение.
2. Откинуть сиденье вперед.
3. Выкрутить винт ограничителя сиденья.
4. Снять штекер переключателя сиденья и вытолкнуть назад через отверстие.

Рисунок АО

- ① Штекер контактного переключателя сиденья
5. Разблокировать сиденье и снять движением вверх.
6. Демонтировать штекер контактного переключателя сиденья с держателя.
7. Отцепить опору консоли сиденья и закрыть консоль сиденья.
8. Открутить петли консоли сиденья.
9. Уложить консоль сиденья в пространство для ног.
10. Для варианта Dose: Демонтировать ванну для канистры с чистящим средством.
11. Для варианта Fleet: Демонтировать кабели.
12. Поднять крышку батарейного отсека.
13. Снять бак для чистой воды справа.
14. Снять боковую стенку батарейного отсека справа.
15. Вставить батарею. Контакты батареи находятся спереди по направлению движения.
16. Подсоединить прилагаемые питающие кабели к еще свободным полюсам аккумулятора (+) и (-). Кабель уложить таким образом, чтобы сиденье не заземляло его.
17. Для варианта Fleet: Выполнить монтаж кабелей.
18. Установить боковую стенку батарейного отсека справа.
19. Установить бак для чистой воды справа.
20. Установить крышку батарейного отсека.
21. Вставить штекер аккумулятора.
22. Разместить консоль сиденья.
23. Привинтить петли консоли сиденья.
24. Открыть консоль сиденья и вставить опору консоли сиденья.

25. Установить штекер контактного переключателя сиденья на держатель.
26. Вставить сиденье.
27. Вставить штекер контактного переключателя сиденья.
28. Установить винт ограничителя сиденья.
29. Откинуть сиденье вниз.
30. Настроить положение рулевого колеса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни в результате пожара или взрыва при глубокой разрядке аккумуляторов!

Неправильная зарядка глубоко разряженных аккумуляторов может привести к пожару.

Не эксплуатировать устройство, если аккумулятор глубоко разряжен.

Перед вводом системы в эксплуатацию убедиться, что аккумулятор заряжен.

Зарядка батарей

Примечание

Устройство оснащено защитой от глубокого разряда, то есть при достижении минимально допустимого уровня заряда устройство может только перемещаться. На дисплее появится сообщение «Батарея разряжена — пожалуйста, зарядите».

При использовании других аккумуляторных батарей (например, других изготовителей) защита от глубокого разряда должна быть заново настроена для соответствующего типа батареи службой сервисного обслуживания фирмы Kärcher.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!

При неправильном использовании зарядного устройства существует опасность поражения электрическим током

Соблюдать сетевое напряжение и номинал предохранителя, указанные на заводской табличке устройства.

Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией.

Опасность взрыва во время зарядки аккумулятора!

Во время зарядки аккумулятора образуются горючие газы

Заряжать аккумуляторы только в подходящем помещении. Помещение должно иметь объем не ниже минимального в зависимости от типа батареи и обеспечивать надлежащий воздухообмен (см. «Рекомендуемые аккумуляторы»).

Заряжать батареи с жидким электролитом только при откинутах сиденье.

Примечание

Время зарядки составляет в среднем прикл. 10–12 часов часов.

Рекомендуемые для использования зарядные устройства (подходящие к соответствующему применяемому аккумулятору) управляют процесс зарядки автоматически.

Устройство не может использоваться во время зарядки.

1. Переместить устройство прямо к зарядному устройству, избегая наклонных поверхностей.

2. Откинуть сиденье вверх.
3. Отсоединить штекер батареи и соединить его с зарядным кабелем.
4. Подключить зарядное устройство к сети и включить.

После процесса заряда

1. Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
2. Отсоединить зарядный кабель от зарядного кабеля и соединить с устройством.

Примечание

Проложить зарядный кабель в батарейном отсеке так, чтобы его нельзя было заземлить.

Необслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторы с жидким электролитом)

⚠ ОПАСНОСТЬ

Доливание воды в разряженный аккумулятор

Опасность химического ожога из-за утечки электролита, повреждение одежды

При работе с электролитом использовать защитные очки, защитную одежду и защитные перчатки.

Соблюдать предписания.

Немедленно смывать попадающие на кожу или одежду брызги электролита большим количеством воды.

ВНИМАНИЕ

Использование воды с добавками

Неисправные аккумуляторы, потеря гарантии
Для заливания в аккумуляторы использовать только дистиллированную или деминерализованную воду (EN 50272-T3). Не применять сторонних добавок, так называемых улучшающих средств, иначе теряется право на гарантию.

1. За час до завершения зарядки добавить дистиллированную воду. При этом соблюдать правильный уровень электролита в соответствии с маркировкой на аккумуляторе. В конце процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны «кипеть».
2. Удалить пролитую воду. Для этого действовать, как описано в главе «Уход и техническое обслуживание», раздел «Очистка аккумуляторов».

Индикатор заряда батареи

Состояние заряда аккумуляторной батареи отображается на экране пульта управления.

- Состояние заряда аккумуляторной батареи отображается длиной полоски.

Распаковывание

Примечание

Для немедленного отключения всех функций следует перевести предохранительный выключатель в положение «0».

1. Снять упаковочную пленку.
2. Снять стяжную ленту.
3. Открутить от поддона доски для спуска и деревянные брусья.

Рисунок Н

- ① Деревянный брус
- ② Доска для спуска
- ③ Колодка
4. Поместить деревянные брусья перед поддоном.
5. Поместить доски для спуска на деревянные брусья.
6. Прикрутить доски для спуска.
7. Для подпорки подложить под рампу колодку из упаковки.
8. Снять деревянные планки перед колесами.

Рисунок I

- ① Деревянный брус
- ② Доска для спуска
- ③ Колодка

9. Сдвинуть устройство с поддона.

Снятие устройства с поддона

Примечание

Устанавливать всасывающую балку только после разгрузки.

1. Отпустить стояночный тормоз с помощью рычага (см. главу *Перемещение устройства*).
2. Один оператор должен сидеть в кресле и в случае опасности при перемещении нажимать на педаль тормоза.
3. Спустить устройство по рампе с поддона.
4. Затянуть стояночный тормоз с помощью рычага.

Съезд с поддона

Чтобы съехать с поддона, необходимо установить и зарядить аккумуляторные батареи.

Примечание

Устанавливать всасывающую балку только после разгрузки.

1. Вставить чип-ключ на пульте управления.
2. Включить устройство с помощью выключателя Easy-Operation.
3. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
4. Установить переключатель направления движения в положение «Вперед».
5. Выжать педаль акселератора.
6. Медленно переместить устройство с поддона вниз.
7. Выключить устройство с помощью выключателя Easy-Operation.

Монтаж щеток

Вариант ВD

Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо установить дисковые щетки (см. главу *Работы по техническому обслуживанию*).

Вариант ВR

Щетки установлены.

Установка всасывающей балки

1. Повернуть оба зажимных рычага вверх.

Рисунок М

- ① Всасывающий шланг
 - ② Подвеска всасывающей планки
 - ③ Зажимной рычаг
 - ④ Всасывающая балка
 - ⑤ Уплотнительная полоса с натяжной лентой
2. Вставить всасывающую планку в подвеску всасывающей планки.
 3. Повернуть оба зажимных рычага вниз.

Эксплуатация

⚠ ОПАСНОСТЬ

Падающие предметы

Опасность травмирования

Не использовать устройство без защитной крыши в местах, где существует опасность падения предметов на обслуживающий персонал.

ВНИМАНИЕ

Опасная ситуация во время работы

Опасность травмирования

В случае опасности установить предохранительный выключатель в положение «0».

Включение устройства

1. Занять место на сиденье водителя.
2. Вставить чип-ключ.
3. Установить предохранительный выключатель в положение «1».
4. Повернуть переключатель программ на нужную функцию.
5. Если на дисплее появляется одно из приведенных ниже сообщений, убрать ногу с педали акселератора, установить предохранительный выключатель в положение «0» и выполнить необходимые работы по техническому обслуживанию.

Дисплей	Действие
Teh.obslužh. Vsas. Planka	Очистить всасывающую балку.
Teh.obslužh. Schet. Golovka	Проверить степень износа щеток, очистить щетки.
Teh.obslužh. Vsasyv.kromki	Проверить состояние износа и регулировку всасывающих кромок.
Teh.obslužh. Setchaty filtr	Очистить сетчатый фильтр турбины.
Teh.obslužh. Filtr chist.vody	Очистить фильтр чистой воды.

6. Нажать информационную кнопку.
7. Сбросить счетчик для соответствующего обслуживания (см. «Серый чип-ключ/сброс счетчика обслуживания»).

Примечание

Если счетчик не сбросить, индикация техобслуживания будет появляться при каждом включении устройства.

Проверка стояночного тормоза

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни из-за неисправного стояночного тормоза!

Устройство может неуправляемо катиться, если стояночный тормоз не работает должным образом.

Перед каждым началом работы проверять стояночный тормоз на ровной поверхности.

1. Включить устройство.
2. Установить переключатель направления движения в положение «вперед».
3. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
4. Слегка нажать педаль акселератора. Тормоз должен разблокироваться со звуком. Устройство должно начать слегка катиться на ровной поверхности.
5. Отпустить педаль акселератора. Тормоз должен заблокироваться с характерным звуком.

Если стояночный тормоз не фиксируется, следует вывести устройство из эксплуатации, зафиксировать его от неконтролируемого откатывания и обратиться в сервисную службу.

Проверка ножного тормоза

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастного случая по причине неисправности ножного тормоза!

Устройство может неуправляемо катиться, если ножной тормоз не работает должным образом. Перед началом каждой эксплуатации следует проверять исправность работы ножного тормоза.

1. Включить устройство.
2. Установить переключатель направления движения в положение «вперед».
3. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
4. Нажать педаль акселератора.
5. Во время движения убрать ногу с педали акселератора и нажать на педаль тормоза. Устройство должно ощутимо замедляться.

Если этого не происходит, отключить устройство и обратиться в службу поддержки.

Движение

⚠ ОПАСНОСТЬ

Отсутствие торможения

Опасность несчастного случая

Перед использованием устройства обязательно проверить работу стояночного тормоза. Ни в коем случае не эксплуатировать устройство, если стояночный тормоз не работает.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Отсутствие функции торможения во время работы

Порядок действий в случае, если во время работы функция торможения устройства не срабатывает:

Если после прекращения нажатия на педаль акселератора устройство не останавливается на рампе наклоном в 2 %, то по причинам безопасности предохранительный выключатель можно перевести в положение «0» только в том случае, если до этого перед вводом в эксплуатацию была проведена проверка надлежащего механического функционирования стояночного тормоза.

После остановки выключить устройство и позвонить в сервисный центр. Соблюдать указания по техобслуживанию тормоза.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Неосторожное вождение

Опасность опрокидывания

Двигаться только по склону в направлении движения с максимальным уклоном до 15 % (вариант RI) и 10 % (вариант RI Combo). Движение поперек наклонной поверхности допускается только при уклоне не более 15 %.

Не выполнять повороты и развороты на подъемах и уклонах.

Двигаться медленно в поворотах и на мокром полу.

Использовать устройство только на прочных поверхностях.

Откидное подметальное устройство для варианта Combo

Повышенный риск аварии

Следует проявлять осторожность при движении задним ходом.

При управлении с помощью рулевого колеса учитывать вылет подметального устройства.

Примечание

Направление движения можно менять во время движения. Таким образом, например, методом многократных движений вперед и назад, можно выполнить полировку в очень трудных местах.

1. Занять положение на сиденье.
2. Вставить чип-ключ.
3. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
4. С помощью переключателя направления движения на панели управления установить направление движения.
5. Задать скорость движения нажатием педали акселератора.
6. Отпустить педаль акселератора. Устройство останавливается.

Приводной двигатель отключается в случае перегрузки. На дисплее появляется сообщение о неисправности. Если система управления перегревается, соответствующий агрегат отключается.

7. Дать устройству охладиться в течение как минимум 15 минут.

- Установить переключатель программ в положение «0», подождать немного и выбрать нужную программу.

Настройка положения сиденья водителя

Рисунок J

- 3-ступенчатая регулировка веса 60–120 кг
 - Регулировка наклона спинки сиденья на 3° вперед и 13° назад
 - Регулировка длины сиденья
- Задействовать рычаг регулировки сиденья.
 - Передвинуть сиденье в нужное положение.
 - Отпустить рычаг регулировки сиденья.

Настройка положения рулевого колеса

- Для изменения положения рулевого колеса ослабить барашковые гайки.
- Установить рулевое колесо в нужное положение.
- Затянуть барашковые гайки.

Проверка сетчатого фильтра

ВНИМАНИЕ

Повреждение всасывающих турбин!

Эксплуатация без сетчатого фильтра может привести к повреждению всасывающей турбины. Не эксплуатировать устройство без сетчатого фильтра.

- Перед вводом устройства в эксплуатацию проверить сетчатый фильтр по следующим пунктам:
 - Он имеется в наличии?
 - Он в пригодном для использования состоянии?
 - Правильно ли он установлен?

Рисунок AL

- Ворсовый фильтр
- Заменить поврежденный сетчатый фильтр.

Перемещение устройства

- Отпустить стояночный тормоз, потянув рычаг в сторону.

Примечание

Рычаг необходимо тянуть непрерывно.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования катящимся устройством!

Стояночный тормоз можно отпустить, только наклонившись и оставаясь в опасной зоне. Использовать какой-либо предмет для удержания рычага в постоянно натянутом состоянии и сразу после отпущения стояночного тормоза уйти из опасной зоны.

Рисунок АК

- Рычаг стояночного тормоза
- Двигать устройство.
- Снова затянуть стояночный тормоз, отпустив рычаг.

Заливание чистой воды

Заливание чистой воды

- Открыть крышку бака для чистой воды.
- Закрепить шланг подачи чистой воды с помощью зажима.
- Залить чистую воду (макс. температура 60 °C) вплоть до уровня на 5 см ниже заправочной воронки.

Примечание

Перед вводом устройства в эксплуатацию бак для чистой воды следует залить полностью для удаления воздуха из водопроводной сети.

- Закрыть крышку бака для чистой воды.

Заполнение чистой водой с автоматическим наполнением бака для чистой воды (опция)

Примечание

Мы рекомендуем вам использовать шланг с соединением Aquastop на стороне устройства. С его помощью можно минимизировать разбрызгивание воды при разъединении в процессе заполнения.

- Подключить водопроводный шланг к системе автоматического заполнения.
- Открыть приток воды (макс. 60 °C, макс. 10 бар).
- Контролировать заполнение. Автоматическая система заполнения прерывает подачу воды, когда бак для чистой воды заполнен.
- Закрыть линию подачи воды.
- Отсоединить водяной шланг.

Наливание моющего средства

Указания по чистящим средствам

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непригодные моющие средства

Опасность для здоровья, повреждение устройства

Использовать только рекомендуемые моющие средства. Что касается других моющих средств, эксплуатационник несет повышенный риск относительно эксплуатационной безопасности и опасности возникновения несчастных случаев.

Использовать только те моющие средства, которые не содержат растворителей, соляной и фтористоводородной кислоты.

Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на моющих средствах.

Примечание

Не использовать сильно пенящиеся моющие средства.

Рекомендуемое чистящее средство

Применение	Моющее средство
Повседневная очистка всех водостойких полов	CA 50 C RM 756
Повседневная чистка с уходом за компонентами	RM 746 RM 780
Повседневная и генеральная очистка покрытий промышленных помещений	RM 69
Повседневная чистка глянцевых покрытий	RM 755
Повседневная и генеральная очистка полов из керамогранитной плитки	RM 753
Повседневная и генеральная очистка кислотостойких покрытий	RM 751
Очистка и дезинфекция	RM 732
Генеральная очистка всех напольных покрытий, устойчивых к щелочи	RM 752
Генеральная очистка и удаление наслоений с полов, чувствительных к щелочам	RM 754

Добавление чистящего средства в бак для чистой воды

Примечание

Сначала залить воду в бак для чистящего средства, затем добавить в него чистящее средство в соответствующей дозировке. Если сначала залить чистящее средство, это может привести к сильному пенообразованию.

ВНИМАНИЕ

Опасность засорения

При добавлении чистящего средства в бак для чистой воды чистящее средство может высохнуть и нарушить работу дозатора. После добавления чистящего средства в бак для чистой воды следует промыть устройство чистой водой: выбрать программу очистки с применением воды, настроить максимальное количество воды, установить дозировку чистящего средства на «0».

Добавление чистящего средства дозирующим устройством (опция)

Чистящее средство добавляется дозирующим устройством в чистую воду по пути к чистящей головке.

Примечание

С помощью дозирующего устройства можно добавить максимум 3 % чистящего средства. При более высокой дозировке чистящее средство необходимо заливать в бак для чистой воды.

ВНИМАНИЕ

Опасность засорения

При добавлении чистящего средства в бак для чистой воды чистящее средство может высохнуть и нарушить работу дозатора. После добавления чистящего средства в бак для чистой воды следует промыть устройство чистой водой: выбрать программу очистки с применением воды, настроить максимальное количество воды, установить дозировку чистящего средства на 0.

- Поместить канистру с чистящим средством в ванну для чистящего средства за сиденьем.
- Отвинтить крышку канистры.
- Вставить всасывающий наконечник дозатора чистящего средства в канистру.

Примечание

- Устройство имеет индикатор уровня чистой воды на дисплее. При пустом баке для чистой воды добавление чистящего средства прекращается. Чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.
- При пустой канистре для моющего средства добавление моющего средства также прекращается. На дисплее появляется сигнальная метка. В моющую головку подается только чистая вода.

Настройка параметров (желтый чип-ключ)

Параметры для различных программ очистки предварительно заданы в устройстве.

В зависимости от авторизации желтого чип-ключа отдельные параметры могут быть изменены.

Измененный параметр действителен до тех пор,

пока с помощью переключателя программ не будет выбрана другая программа очистки.

Для долгосрочного изменения параметров необходимо использовать серый чип-ключ.

Настройка описана в разделе «Серый чип-ключ».

Примечание

Только для чистящей головки R: Почти все тексты на экране настройки параметров обычно понятны. Если вам нужна более подробная информация о параметрах, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу.

- Fine Clean:** низкая скорость щетки для удаления серого налета на керамограните.
- Whisper Clean:** средняя скорость щетки для повседневной очистки с пониженным уровнем шума.
- Power Clean:** высокая скорость щетки для полировки, кристаллизации и подметания.

- Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран необходимый параметр.
- Нажать информационную кнопку. Установленное значение мигает.
- Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
- Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

Настройка всасывающей балки

Всасывающую балку необходимо регулировать только в особых случаях. Заводская настройка подходит для большинства случаев применения.

Настройка наклона всасывающей балки

Наклон должен быть настроен так, чтобы всасывающие кромки всасывающей планки равномерно прижимались к полу по всей длине.

- Поместить устройство на поверхность без уклона.
- Выбрать программу «Всасывание».
- Переместить устройство немного вперед. Всасывающая балка опускается.
- Проверить показания уровня.

Рисунок N

① Винт

② Гайка

③ Уровень

- Ослабить гайку M 12, удерживая шестигранный винт M 10 вилочным ключом.
- Отрегулировать винт таким образом, чтобы указатель уровня оказался между двумя отметками.
- Затянуть гайку M 12, удерживая шестигранный винт M 10 вилочным ключом.
- Чтобы проверить новую настройку, переместить устройство вперед на небольшое расстояние в режиме всасывания с опущенной всасывающей балкой и следить за уровнем. Повторить процесс настройки, если это необходимо.

Подметание (только вариант Combo)

Подметальное устройство собирает рыхлую грязь перед очисткой пола.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подвижные детали

Опасность травмирования
Обратить внимание, что всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра работают после выключения.

ВНИМАНИЕ

Использование устройства при подметании не по назначению

Опасность повреждения подметального устройства.

Не подметать упаковочные ленты, провода и т. п. Переезжать только ступеньки высотой не более 2 см.

Подметать только сухие поверхности во избежание засорения и микробиологического загромождения пылевого фильтра.

1. Включить выключатель «Подметание».

Подметальное устройство включается.

Заслонка для крупного мусора

Для сметания больших предметов (высотой до 6 см) можно поднять заслонку для крупной грязи.

▲ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования от подметаемого мусора!

При открытии заслонки для крупного мусора может вылетать подметенный мусор.

Поднимать заслонку для крупного мусора только, когда поблизости нет людей.

Примечание

При поднятой заслонке для крупного мусора ухудшается эффективность подметания и всасывания пыли. Поднимать заслонку для крупного мусора только при необходимости.

1. Задействовать педаль для подъема заслонки для крупного мусора.

Окончание подметания

1. Установить выключатель «Подметание» в положение «0».

Подметающее устройство выключается. После завершения подметания в течение припл. 15 с происходит очистка фильтра для пыли.

Боковая дека (опция)

Боковая дека облегчает работу у кромок.

Рисунок AS

- ① Выдвижение/втягивание боковой дека
- ② Включение/выключение боковой дека

1. Нажать выключатель «Включение/выключение боковой дека».
 2. Нажать выключатель «Выдвижение/втягивание боковой дека».
- Боковая скребковая палуба убирается/выдвигается.

Завершение работы

Завершение очистки

1. Установить переключатель выбора программ в режим «Движение».
2. Переместить машину на короткое расстояние. Остаточная вода всасывается.
3. Повернуть переключатель выбора программ в положение «0».
4. Удалить чип-ключ.
5. При необходимости зарядить аккумулятор.

Опорожнение бака для грязной воды

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная утилизация сточных вод

Загрязнение окружающей среды
Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

Примечание

При полном баке для грязной воды всасывающая турбина выключается, а на дисплее отображается сообщение «Бак для грязной воды заполнен».

1. Вынуть сливной шланг для грязной воды из держателя.
2. Направить конец шланга в место утилизации воды.

Рисунок P

3. Слить грязную воду, открыв крышку на сливном шланге.
Поток воды можно уменьшить, сжав шланг или перекрыв дозирующее устройство.
4. Вынуть пистолет из крепления.
5. Установить переключатель выбора программ в положение «Транспортировка».
6. Выбрать на дисплее «Промывка резервуара».
a Нажать информационную кнопку.
b Выбрать меню «Промывка резервуара».
7. Открыть запорный клапан на задней стенке бака для грязной воды.
8. Промыть бак для грязной воды чистой водой из разбрызгивающего сопла.
9. Повесить разбрызгивающее сопло в крепление.

10. Закрыть крышку сливного шланга.
11. Вставить шланг для грязной воды в держатель на устройстве.
12. Закрыть запорный клапан на задней стенке бака для грязной воды.
13. Выбрать на дисплее «Промывка резервуара».

Опорожнение бункера

Примечание

Бункер можно извлечь только со стороны водителя. Бункер доступен только с чистящими головками R.

1. Потянуть за язычок.
2. Открыть держатель стяжки.
3. Вынуть бункер.

Рисунок AI

- ① Язычок
- ② Держатель стяжки
- ③ Бункер

4. Опорожнить бункер.
5. Установить бункер.

Примечание

Бункер должен зафиксироваться.

6. Повернуть держатель стяжки.

Слив чистой воды

ВНИМАНИЕ

Раствор чистящего средства в баке для чистой воды

Повреждение бака для чистой воды, клапанов и уплотнений

По окончании работы никогда не оставлять раствор чистящего средства в баке для чистой воды.

1. Вынуть сливной шланг для чистой воды из крепления и опустить его в соответствующий сборник воды.
2. Слить раствор чистящего средства.
3. Закрыть крышку бака для чистой воды.
4. Промыть бак для чистой воды чистой водой (максимальная температура 60 °C).

Остановка устройства

1. Повернуть переключатель программ в положение «OFF».
2. Удалить чип-ключ.
3. Зафиксировать устройство от откатывания.
4. При необходимости зарядить аккумулятор.

Серый чип-ключ

Серый чип-ключ предоставляет руководящему персоналу расширенные полномочия и возможности настройки.

1. Вставить чип-ключ.
2. Выбрать нужную функцию, поворачивая информационную кнопку.

Транспортировка

1. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
2. Нажать информационную кнопку.

В меню «Транспортировка» можно выбрать следующие настройки:

- Сброс счетчика техобслуживания
- Сброс дневного счетчика
- Управление ключами
- Выбор формы щеток
- Задерж. отключения
- Основная настройка
- Настройка языка
- Переключающее меню
- Скорость движения
- Заводская настройка
- Активация ручного пистолета для промывки бака

Сброс показаний счетчика технического обслуживания

Если работы по техническому обслуживанию, отображаемые на дисплее, были выполнены, соответствующий счетчик технического обслуживания должен быть сброшен.

1. Вращать информационную кнопку вплоть до отображения сообщения «Schetchik obsl».
2. Нажать информационную кнопку. Отображаются показания счетчика.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделен счетчик, который нужно сбросить.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращая информационную кнопку, выбрать «Yes»
6. Нажать информационную кнопку. Выполняется сброс счетчика.

Примечание

Счетчик технического обслуживания может восстановить только сервисная служба.

Счетчик технического обслуживания отображает время следующего обязательного обслуживания, проводимого сервисной службой.

Сброс счетчика

1. Вращать информационную кнопку, пока не появится «Счетчик».
- Это меню отражает общее количество часов работы и показания дневного счетчика.

Сброс показаний дневного счетчика:

2. Нажать информационную кнопку. Появляется меню «Сброс показаний счетчиков».
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделено «Дневной счетчик».
4. Нажать информационную кнопку.

Управление ключами

В пункте меню «Menu Ključa» назначаются права доступа для каждого используемого чип-ключа желтого цвета, и язык индикации дисплея для этого чип-ключа.

1. Вставить серый чип-ключ.
 2. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Menu Ključa».
 3. Нажать информационную кнопку.
 4. Удалить серый чип-ключ и вставить желтый чип-ключ для персонализации.
 5. Выбрать пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
 6. Нажать информационную кнопку.
 7. Выбрать настройку пункта меню, вращая информационную кнопку.
 8. Подтвердить настройку, нажав пункт меню.
 9. Выбрать следующий пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
 10. После выполнения всех настроек вызвать меню «Sohranit?», вращая информационную кнопку.
 11. Нажать информационную кнопку. Полномочия сохранены. На дисплее появится индикация «Menu Ključa prodoljit?».
- Yes: программирование другого чип-ключа
 - No: выход из меню ключей
12. Нажать информационную кнопку.

Выбор формы щеток

Данная функция необходима при замене чистящей головки.

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Schet. Golovka».
 2. Нажать информационную кнопку.
 3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемой формы щетки.
 4. Нажать информационную кнопку.
 5. Переместить привод подъема для замены чистящей головки, вращая информационную кнопку:
- «up»: Подъем
 - «down»: Опускание
 - «OFF»: Остановка
6. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «OFF».
 7. Нажать информационную кнопку. Меню закрывается. Система управления выполнит перезапуск.

Задержки отключения

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Inercion.Vremja».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемой функции.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку до отображения желаемого времени задержки.
6. Нажать информационную кнопку.

Основная настройка

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Osnovn.Nastroika».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечена желаемая принадлежность.
4. Нажать информационную кнопку для подтверждения ВКЛ./ВЫКЛ.
5. Нажать информационную кнопку для выхода из меню.
6. Выключить и включить устройство, чтобы принять настройку.

Настройка языка

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Jazyk».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемого языка.
4. Нажать информационную кнопку.

Выключатель «Меню»

«Manu wyklucetala» обеспечивает включение и выключение следующих функций:

- Дозирование чистящего средства*
 - Проблесковый маячок/проектор*
 - Разбрызгивающие сопла боковой щетки
 - Разбрызгивание и всасывание
 - Фара рабочего освещения
 - Промывка резервуара
- «Manu wyklucetala» доступно в любом положении переключателя выбора программ, кроме положения «OFF».

1. Нажать информационную кнопку. На экране отображается «Manu wyklucetala».
2. Нажать информационную кнопку. Отображается список функций, доступный в устройстве.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделена желаемая функция.
4. Для изменения состояния переключения нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку вплоть до отображения сообщения «Zaversh. Menju?».
6. Нажать информационную кнопку.

* Опция

Настройка скорости движения

1. Вращать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится пункт меню «Скорость движения».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделена максимальная скорость.
4. Нажать информационную кнопку.

Заводская настройка

Восстанавливаются заводские настройки всех параметров (кроме скорости движения в режиме транспортировки).

1. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «Zavods.Nastroika».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделено «Yes».
4. Нажать информационную кнопку.

Настройка параметров для программ очистки

Все параметры для программ очистки сохраняются до тех пор, пока не будет выбрана другая настройка или не будет выключено устройство.

1. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
2. Нажать информационную кнопку. Появится первый параметр для настройки.
3. Нажать информационную кнопку. Установленное значение мигает.
4. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
5. Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.
6. Выбрать следующий параметр путем вращения информационной кнопки.
7. После изменения всех желаемых параметров следует вращать информационную кнопку, пока не отобразится «Zaversh. Menju?».
8. Нажать информационную кнопку. Меню закрывается.

Основная настройка

Выбранное во время работы изменение параметров отдельных программ очистки сбрасывается до значения по умолчанию при выключении устройства.

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Osnovn.Nastroika».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечена желаемая программа чистки.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечен желаемый параметр.
6. Нажать информационную кнопку. Установленное значение мигает.
7. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
8. Нажать информационную кнопку.

Белый чип-ключ

Установка белого чип-ключа разблокирует устройство и позволяет его использование с заданными параметрами.

Белые чип-ключи используются таким образом, что к каждой чистящей программе мог быть создан чип-ключ с соответствующими параметрами. Параметры не могут быть изменены оператором и не зависят от выбора программы мойки на переключателе выбора программ (функции «0», транспортировка и всасывание остаются неизменными).

С помощью серого чип-ключа можно задавать следующие параметры для белого чип-ключа:

- Скорость движения
- Рабочая скорость
- Число оборотов щетки (только чистящая головка R)
- Давл. прижима
- Количество воды
- Доз. мощч. ср-ва
- Всасывание
- Рабочее освещение
- Проблесковый маячок
- Дозирование мощющего средства ON/OFF
- Механизм предварительного подметания
- Водяной клапан всасывающей планки
- Язык

Программирование белого чип-ключа

1. Вставить серый чип-ключ.
2. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Menu Kljucha».
3. Нажать информационную кнопку.
4. Удалить серый чип-ключ и вставить белый чип-ключ для персонализации.
5. Выбрать пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
6. Нажать информационную кнопку.
7. Выбрать настройку пункта меню, вращая информационную кнопку.
8. Подтвердить настройку, нажав пункт меню.
9. Выбрать следующий пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
10. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «Sohranit?».
11. Нажать информационную кнопку. Настройки сохраняются.
12. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «Zaversh. Menju?».
13. Нажать информационную кнопку.

Управление с помощью белого чип-ключа

1. Вставить белый чип-ключ.
- Функции «OFF», «Движение» и «Всасывание» работают в обычном режиме.
- Во всех других положениях переключателя выбора программ активированы параметры, запрограммированные с помощью белого чип-ключа. Выбрать различные программы очистки больше невозможно.

Транспортировка

ОПАСНОСТЬ

Езда под уклоном

Опасность травмирования

Эксплуатировать устройство для погрузки и разгрузки только под уклоном до максимального значения (см. главу «Технические характеристики»).

Для снижения скорости всегда нажимать на педаль тормоза.

ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. При смонтированной чистящей головке D снять дисковые щетки со щеточной головки.
2. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скользящих и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ

Замерзание

Разрушение устройства в результате замерзания воды

Полностью слить воду из устройства.

Хранить устройство в месте, защищенном от мороза.

При выборе места для парковки учитывать допустимую полную массу устройства, чтобы не ухудшить его устойчивость.

- Это устройство разрешается хранить только в помещениях.
- Следует полностью зарядить аккумуляторные батареи перед длительным сроком хранения.
- Необходимо полностью заряжать аккумуляторные батареи не реже одного раза в месяц во время хранения.

Уход и техническое обслуживание

ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования устройством!

Опасность удара током от случайно запущенного устройства.

Повернуть переключатель программ в положение «0».

Перед выполнением любых работ на устройстве вынимать чип-ключ.

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

Отсоединить штекер аккумулятора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования подвижными элементами!

После выключения всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра работают по инерции. Не выполнять на устройстве никаких работ, пока компоненты не остановятся.

- Слить и утилизировать грязную и чистую воду.

Периодическое техническое обслуживание

После каждой эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Опасность повреждения устройства из-за неправильной очистки.

Не распылять воду на устройство и не использовать агрессивные чистящие средства.

Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе Работы по техническому обслуживанию.

- Слить грязную воду.
- Проверить ворсовый фильтр, при необходимости очистить.
- Извлечь, опорожнить и очистить бункер.
- Только для чистящей головки R: вынуть контейнер для крупных загрязнений и опорожнить.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Очистить всасывающие кромки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Очистить чистящие кромки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Очистить щетки, проверить на износ, при необходимости заменить.

Примечание

Цилиндрические щетки изношены, если желтые индикаторные щетинки имеют такую же длину, как и остальные щетинки.

- Зарядить аккумулятор.
 - Если аккумулятор заряжен менее чем на 50 %, зарядить его полностью и без прерываний.
 - Если аккумулятор заряжен более чем на 50 %, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование устройства на полный заряд аккумулятора.
- При сильном загрязнении очистить бак для грязной воды.

Дополнительно для варианта Combo:

- Проверить цилиндрическую и боковую щетки на наличие инородных тел и намотавшихся лент.
- Вытащить корзину для крупного мусора, опорожнить ее и очистить.

Еженедельно

- При частой эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже одного раза в неделю.

Ежемесячно

- Если устройство временно выведено из эксплуатации (находится на хранении): выполнить уравнительную зарядку аккумулятора.

- Проверить полюсные выводы аккумулятора на предмет окисления, при необходимости очистить щеткой. Проследить за прочностью крепления соединительных кабелей.
- Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить.
- Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.
- Только для чистящей головки R: очистить щеточный туннель.
- При длительных простоях устройство оставлять с полностью заряженными аккумуляторами. Полностью заряжать аккумулятор не реже одного раза в месяц.

Дополнительно для варианта Combo:

- Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных деталей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок подметального устройства.

Один раз в квартал

Только для варианта Combo:

1. Проверить натяжение, износ и исправность приводных ремней подметального устройства (клиновидный ремень и круглый ремень).

Ежегодно

- Проводить предписанную проверку с привлечением сервисной службы.

Проверка техники безопасности / договор о техническом обслуживании

С торговым представителем можно договориться о регулярной проверке техники безопасности или заключить с ним договор на техобслуживание. Обращайтесь к нам за консультацией.

Работы по техническому обслуживанию

Очистка бака для грязной воды

1. Настроить программу Промывка резервуара на дисплее с помощью информационной кнопки.
2. Открыть крышку отверстия для очистки бака для грязной воды.
3. Промыть бак для грязной воды чистой водой.
4. Очистить край отверстия для очистки.
5. Снова закрыть крышку отверстия для очистки бака для грязной воды.

Примечание

Очистку можно проводить и от других источников воды.

Перевертывание или замена всасывающих кромок

Если всасывающие кромки изношены, их необходимо перевернуть или заменить.

Примечание

Уплотнительные полосы можно переворачивать 3 раза, пока не будут изношены все 4 кромки.

1. Открыть эксцентриковый рычаг (2 шт.).
2. Снять всасывающую балку.

Рисунок V

- ① Чистящая кромка
- ② Стяжная лента
- ③ Эксцентриковый рычаг (2 шт.)
- ④ Натяжной замок

3. Открыть натяжной замок.
4. Снять стяжную ленту.
5. Снять стяжку.
6. Вдавить повернутые или новые всасывающие кромки на выступы внутренней части всасывающей балки.

Рисунок W

- ① Стяжная лента
- ② Чистящая кромка
7. Установить стяжную ленту.
8. Вставить всасывающую балку.
9. Закрыть эксцентриковые рычаги (2 шт.).

Замена цилиндрических щеток

1. Потянуть за язычок.
- ① Язычок
2. Откинуть боковые двери стяжки.
- ① Боковые двери стяжки
3. Повернуть желтый запор вверх.
- ① Запор
- ② Защитная заслонка

4. Откинуть защитную заслонку.
5. Снять удерживающую пластину щетки.
6. Извлечь цилиндрическую щетку.
7. Вставить новую цилиндрическую щетку.

Примечание

Убедиться, что при установке цилиндрической щетки она должна быть установлена на ШТЫРЬ, предусмотренный в щеточном туннеле.

Рисунок AB

- ① ВЫВОД
 8. Установить удерживающую пластину щетки на место.
 9. Закрыть защитную заслонку.
 10. Задвинуть запор вниз в крючок.
 11. Задвинуть боковые двери стяжки.
- Повторить процедуру с противоположной стороны.

Замена стяжки

Рисунок AG

- ① Язычок
- ② Боковые двери стяжки
1. Потянуть за язычок.
2. Откинуть боковые двери стяжки.
3. Вывинтить винты (6 шт.).
- ① Рисунок AH
4. Заменить стяжку.
5. Снова вставить винты (6 шт.).
6. Снова задвинуть держатель стяжки.

Замена дисковых щеток

1. Потянуть за язычок на боковой двери.
- ① Рисунок AF

- ① Скоба
2. Откинуть боковые двери стяжки.
3. Надавить на скобу вниз.
4. Извлечь дисковую щетку сбоку из-под чистящей головки.
5. Удерживая новую дисковую щетку под чистящей головкой, прижать ее вверх и зафиксировать.
6. Снова задвинуть стяжку боковых дверей.

Дополнительные работы по обслуживанию боковой поломоочной деки

Очистка щетки

1. Повернуть щетку по часовой стрелке так, чтобы пружина держателя щетки была направлена вперед.
2. Растянуть пружину держателя щетки в стороны.
- ① Рисунок AQ
- ① Пружина держателя щетки
- Щетка выпадает из держателя.
3. Проверить щетку на наличие посторонних предметов (например, упаковочной ленты или фольги).
4. Регулярно промывать щетку под проточной водой.
5. Растянуть пружину держателя щетки в стороны и вставить щетку.

Проверка износа щетки

Щетка изношена, если длина щетины соответствует длине желтой индикаторной щетинки.

1. Заменить щетку (см. *Замена щетки*).

Замена щетки

1. Повернуть щетку по часовой стрелке так, чтобы пружина держателя щетки была направлена вперед.
2. Растянуть пружину держателя щетки в стороны.
- ① Рисунок AQ
- ① Пружина держателя щетки
- Щетка выпадает из держателя.
3. Надеть новую щетку.
4. Растянуть пружину держателя щетки в стороны и вставить щетку.

Замена стяжки

1. Вывинтить винты М6 х 12 (6 шт.).
- ① Рисунок AR
- ① Винт М6 х 12
- ② Крепежная пластина
2. Снять крепежную пластину и стяжку.
3. Уложить новую стяжку на удерживающую пластину.
4. Зафиксировать удерживающую пластину винтами М6 х 12 (6 шт.).

Дополнительные работы по

техобслуживанию для варианта Combo

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность заземления и порезов!

Опасность заземления и порезов от работающего ременного привода. Перед вводом устройства в эксплуатацию после техобслуживания необходимо закрыть и заблокировать крышку подметального устройства.

Проверка приводных ремней

1. Откинуть крышку устройства предварительного подметания вперед.
- ① Рисунок K
2. Удалить 4 винта из предохранительного щитка.
3. Снять предохранительный щиток.
4. Проверить ремень всасывающей турбины на износ и правильность посадки.
- ① Рисунок L

- ① Ремень всасывающей турбины устройства предварительного подметания
- ② Ремень привода цилиндрической щетки (под крышкой из листового металла)
5. Проверить ремень привода цилиндрической щетки на износ и правильность посадки.

Проверка уплотнительных планок подметального устройства

1. Поставить устройство на ровной поверхности.
2. Установить переключатель выбора программ в режим «0».
3. Зафиксировать устройство клином от откатывания.
4. Снять бункер с обеих сторон.
- ① Передняя уплотнительная планка
5. Ослабить гайки (5 шт.).
- ① Рисунок R
6. Уплотнительную планку установить так, чтобы при инерционном выбеге она отклонялась назад на 35–40 мм.
- ① Рисунок T

- ① Гайка
7. Затянуть гайки (5 шт.).
- ① Задняя уплотнительная планка
- Расстояние задней уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при инерционном выбеге она отклонялась назад на 5–10 мм.
- ① Рисунок S
8. Заменить уплотнительную планку при износе.
9. Заменить цилиндрическую щетку (см. главу *Замена цилиндрической щетки*).
10. Ослабить гайки (7 шт.).
- ① Рисунок R

- ① Гайка
11. Установить новую уплотнительную планку.
12. Затянуть гайки (7 шт.).
- ① Боковые уплотнительные планки
13. Ослабить крепежные гайки.
- ① Рисунок U
14. Установить зазор от пола с помощью подкладки толщиной в 1–2 мм.
15. Откорректировать уплотнительную планку.
16. Затянуть гайки.
17. Установить цилиндрическую щетку.

Замена фильтра для пыли

Рисунок AC

- ① Крышка корпуса фильтра для пыли
- ② Винт
- ③ Фланец
1. Закручивая, разблокировать крышку подметального устройства.
2. Поднять крышку подметального устройства.
3. Снять крышку корпуса фильтра для пыли.
4. Вынуть винт (2 шт.).
5. Фланец повернуть против часовой стрелки и вынуть опору фильтра для пыли.
6. Вынуть фильтр для пыли.
7. Новый фильтр для пыли установить таким образом, чтобы отверстия на торце были направлены на зацепку.
8. Снова установить опору фильтра для пыли, повернуть по часовой стрелке и закрутить.
9. Установить и прижать крышку.
10. Закрыть крышку подметального устройства.
11. Выкручивая, заблокировать крышку подметального устройства.

Замена боковых щеток

1. Вывинтить винты (3 шт.).

Рисунок АЕ

- ① Винты

2. Снять боковую щетку.
3. Надеть новую боковую щетку.
4. Ввинтить и затянуть 3 винтов.

Замена цилиндрической щетки

Рисунок Х

- ① Крышка из листового металла

- ② Винт

- ③ Бункер

1. Извлечь бункер.
2. Вывинтить винт.
3. Откинуть крышку из листового металла и снять.

Рисунок Y

- ① Трос Боудена

- ② Винт балансирной опоры

- ③ Крышка

- ④ Балансир

- ⑤ Винты крышки

4. Отцепить трос Боудена.
5. Выкрутить винт балансирной опоры.
6. Снять балансир.
7. Вывинтить оба винта крышки и снять ее.
8. Извлечь цилиндрическую щетку.
9. Вставить новую цилиндрическую щетку.
10. Собрать подметальное устройство в обратной последовательности.
11. Отрегулировать трос Боудена.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

1. Опорожнить баки для чистой и для грязной воды.
2. Поставить устройство на хранение в незамерзающем помещении.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при непреднамеренном запуске устройства!
Непреднамеренный запуск устройства может привести к травмам людей, работающих с ним. Перед выполнением любых работ на устройстве вынимать чип-ключ.

Перед выполнением любых работ отсоединить сетевую вилку зарядного устройства из розетки. Перед выполнением любых работ отсоединить штекер аккумулятора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования подвижными элементами!

После выключения всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра работают по инерции. Не выполнять на устройстве никаких работ, пока компоненты не остановятся.

1. Слить грязную воду.
2. Слить оставшуюся чистую воду.

Примечание

Если неисправность не может быть устранена с помощью следующих инструкций, обратиться в сервисную службу.

Замена предохранителей

Обслуживающий персонал может заменять только автомобильные плоские предохранители со следующими значениями:

- 5А — электропитание системы управления и аварийная система электропитания
- 20А — на ход/питание вспомогательного модуля
- 50А — модуль подъема/очистки 3 (вариант Combo)

ВНИМАНИЕ

Повреждение системы управления!

Неправильная замена предохранителей может привести к повреждению системы управления. Замена неисправных полюсных предохранителей производится только сервисной службой. В случае неисправности полюсных предохранителей служба сервисного обслуживания должна проверить условия эксплуатации и всю систему управления.

Система управления расположена под пультом управления. Для получения доступа к

предохранителям необходимо удалить крышку в левой части пространства для ног.

Примечание

Назначение предохранителей можно найти на внутренней стороне крышки.

Рисунок AD

- ① Крышка

1. Выкрутить винты (3 шт.).
2. Снять крышку.
3. Заменить предохранитель.
4. Установить крышку.

Неисправности с индикацией на дисплее

Порядок действий в случае неисправностей, отображаемых на дисплее:

- Индикация неисправностей в виде цифрового кода
В случае индикации неисправности в виде цифрового кода сначала следует сбросить неисправность (устройство):
a Установить переключатель выбора программ в режим «0».
b Подождать, пока дисплей выключится.
c Установить переключатель выбора программ на предыдущую программу.
Только при повторном появлении неисправности провести соответствующие мероприятия по устранению в указанной последовательности. При этом переключатель выбора программ должен находиться в положении «0», а чип-ключ вынут.
d Если устранение неисправности невозможно, то следует обратиться в службу сервисного обслуживания и сообщить код ошибки.
- Текстовая индикация неисправностей
a Выполнить указания, отображенные на дисплее.
b Подтвердить неисправность нажатием информационной кнопки.

Примечание

В сообщениях об ошибках, которые не представлены в следующей таблице, отображаются ошибки, которые не может устранить оператор. В этом случае следует позвонить в службу поддержки клиентов.

Perek1.Poloj otkryt!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отпустить педаль акселератора. 2. Отрегулировать сиденье водителя под вес тела. 3. Кратковременно снять нагрузку с сиденья водителя, чтобы система управления могла проверить работу переключателя положения сиденья. 4. Полностью загрузить сиденье водителя.
Pedal Gaza osvobodit!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отпустить педаль акселератора.
Otsustvuet Naprav1. Dvij	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратиться в сервисную службу.
Akkumuljaj razrjajen!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зарядить аккумулятор.
Naprajaj. Akkum nedopustimyi!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратиться в сервисную службу
RezerDliaChisVod sbros	<ol style="list-style-type: none"> 1. Пополнить уровень в баке для чистой воды.
Davl.na shetku ne dostignut!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить износ щеток, при необходимости заменить. 2. Проверить исправность работы чистящей головки: опустить, поднять.
Grjaznaja voda zapolnen!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Опорожнить бак для грязной воды.
Tormoz neispravljen!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Остановить устройство. 2. Обратиться в сервисную службу
Tjagovij peregrevl! Faza ohlazhdenia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить предохранительный выключатель в положение «0». 2. Дать устройству остыть как минимум 15 минут. 3. Если проблема повторяется, уведомить сервисную службу
Zvuk.Sign neispravljen!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратиться в сервисную службу.
Golovka CPU peregrevl! Faza ohlazhdenia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить предохранительный выключатель в положение «0». 2. Дать системе управления остыть как минимум 5 минут. 3. На шероховатых поверхностях следует значительно уменьшить давление на щетку. 4. Если проблема повторяется, уведомить сервисную службу.
Schet. Privod Peregruzka!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уменьшить давление прижима щетки. 2. Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами (например, упаковочной лентой, деревянными брусками).

Неисправности без индикации на дисплее

Устройство не запускается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вставить штекер аккумулятора. 2. Установить предохранительный выключатель в положение «1». 3. Вставить чип-ключ. 4. Проверить предохранитель F1, при необходимости заменить (см. главу Замена предохранителей). 5. Проверить аккумулятор, при необходимости зарядить.
Количество воды недостаточное	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить уровень чистой воды, при необходимости полностью заполнить бак, чтобы вытеснить воздух. 2. Проверить шланги на предмет засорения, при необходимости очистить. 3. Извлечь и очистить фильтр чистой воды. 4. Открыть шаровой кран для чистой воды.

Слишком низкая мощность всасывания	<ol style="list-style-type: none"> 1. Закрыть крышку сливного шланга для грязной воды. 2. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить. 3. Очистить фильтр турбины. 4. Очистить уплотнительные полосы на всасывающей балке, при необходимости заменить. 5. Проверить всасывающий шланг на предмет засорения, при необходимости очистить. 6. Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить. 7. Проверить настройку всасывающей балки.
Результат очистки неудовлетворительный	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить соответствующую программу очистки для задачи очистки. 2. Использовать подходящие щетки для очистки. 3. Использовать подходящее чистящее средство для очистки. 4. Снизить скорость. 5. Настроить давление прижима. 6. Отрегулировать чистящие кромки. 7. Проверить щетку на износ, при необходимости заменить. 8. Проверить выход воды.
Щетки не вращаются	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уменьшить давление прижима. 2. Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетки, при необходимости удалить посторонний предмет.
Дополнительный проблесковый маячок и/или рабочий фонарь не горят	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить предохранитель F3, при необходимости заменить (см. главу <i>Замена предохранителей</i>).

Дополнительные неисправности в варианте Combo

Устройство не подметает должным образом	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить износ цилиндрических щеток и боковых щеток, при необходимости заменить. 2. Если цилиндрическая щетка не вращается, проверить приводной ремень, при необходимости очистить. 3. Проверить работу заслонки для крупного мусора. 4. Проверить износ уплотнительных планок, при необходимости отрегулировать или заменить.
Подметальное устройство создает облако пыли	<ol style="list-style-type: none"> 1. Опорожнить бункер. 2. Проверить приводные ремни всасывающей турбины подметального устройства. 3. Проверить уплотнительную манжету на вытяжном вентиляторе. 4. Проверить фильтр для пыли, при необходимости очистить или заменить. 5. Проверить уплотнение коробки фильтра. 6. Проверить уплотнительную планку на предмет износа, при необходимости отрегулировать или заменить.
Результат чистки при подметании в боковой зоне недостаточен	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить установку боковых щеток по высоте, при необходимости отрегулировать. 2. Заменить боковые щетки.

Технические характеристики

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Общие положения							
Скорость движения (макс.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Транспортная скорость	km/h	10	10	10	10	10	10
Скорость назад	km/h	6	6	6	6	6	6
Допустимый тормозной путь на ровной поверхности при максимальной скорости движения 10 км/ч	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Продолжительность использования зависит от щеточной головки, давления прижима щетки и шероховатости основания	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Теоретическая производительность по площади	m ² /h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Теоретическая зона покрытия боковой декой	m ² /h	11200	---	---	---	11200	---
Теоретическая производительность по площади с 2 боковыми щетками	m ² /h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Практическая производительность по площади с щеточной головкой	m ² /h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Объем резервуара для свежей/грязной воды	l	260	260	260	260	260	260
Объем контейнера для крупного мусора	l	26	26	32	32	26	26
Бак для чистящего средства (опция, Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Объем дозирования чистящего средства (от – до)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Минимальное количество дозирования воды	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Максимальное количество дозирования воды	l/min	9	9	9	9	9	9
Макс. давление на поверхность (включая водителя, воду)	N/mm ²	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Рабочие характеристики устройства							
Номинальное напряжение	V	36	36	36	36	36	36
Емкость аккумулятора	Ah	630	630	630	630	630	630
Средняя потребляемая мощность	W	7500	8900	7500	8900	7500	8900
Мощность тягового двигателя	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Мощность двигателя всасывающей турбины	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Мощность двигателя привода щетки	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Продолжительность заряда при разряженной батарее	h	10	10	10	10	10	10
Мощность привода цилиндрической щетки	W	---	600	---	600	---	600
Мощность боковой щетки (опция)	W	110	110	110	110	110	110
Мощность всасывающей турбины подметального устройства	W	---	600	---	600	---	600
Всасывание							
Мощность всасывания, объем воздуха	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Мощность всасывания, разрежение	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Поверхность фильтра для пыли	m ²	---	4	---	4	---	4
Разрежение турбины/всасывающей балки	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Моющие щетки							
Диаметр щетки	mm	160	160	160	160	510	510
Длина щетки	mm	914	914	1118	1118	---	---
Частота вращения щетки	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Частота вращения щетки боковой деки	1/min	140	---	---	---	140	---
Диаметр щетки боковой деки	mm	300	---	---	---	300	---
Диаметр цилиндрической щетки	mm	---	285	---	285	---	285
Ширина цилиндрической щетки	mm	---	710	---	710	---	710
Число оборотов цилиндрической щетки	1/min	---	610	---	610	---	610
Диаметр боковой щетки	mm	450	450	450	450	450	450
Размеры							
Длина	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Ширина (без всасывающей планки)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Ширина (с всасывающей балкой)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Высота	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Высота (с защитной крышей, проблесковым маячком)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Рабочая ширина с боковой декой	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Рабочая ширина с боковыми щетками	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Радиус поворота в минимальной комплектации (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Размер батарейного отсека (ДхШхВ)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Переднее колесо, ширина	mm	132	132	132	132	132	132
Переднее колесо, диаметр (наружный)	mm	300	300	300	300	300	300
Заднее колесо, ширина	mm	108	108	108	108	108	108
Заднее колесо, диаметр (наружный)	mm	375	375	375	375	375	375
Вес							
Допустимый общий вес	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Транспортировочный вес (с батареей 630 Ач, водитель 75 кг, средняя щеточная головка)	kg	1460	1944	1460	1944	1460	1944
Вес, в рабочем состоянии (с батареями и полным баком)	kg	1641	1845	1641	1845	1641	1845
Давление прижима щетки	kg	150	150	150	150	130	130
Давление прижима щетки	г/см ²	210	210	168	168	42	42
Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком для чистой воды)							
Нагрузка на поверхность колеса подметального устройства	N/cm ²	---	---	---	---	---	---
Нагрузка на поверхность, на переднем колесе	N/cm ²	207	207	207	207	207	207
Нагрузка на поверхность, на заднем колесе	N/cm ²	60	60	60	60	60	60
Зарядное устройство не встроено с завода							
Длина шнура	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Напряжение	V	230	230	230	230	230	230
Диапазон частот	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Размеры	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Вес	kg	10	10	10	10	10	10
Класс защиты		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Тип штекера		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Зарядный ток	A	65	65	65	65	65	65
Условия окружающей среды							
Максимальная температура окружающей среды	°C	40	40	40	40	40	40
Минимальная температура окружающей среды	°C	5	5	5	5	5	5
Максимальная температура воды	°C	60	60	60	60	60	60
Подъем							
Максимальный подъем (в режиме транспортировки)	%	15	10	15	10	15	10
Максимальный подъем (в режиме влажной уборки)	%	15	10	15	10	15	10
Максимальный кратковременный подъем (макс. 10 м)	%	25	25	25	25	25	25
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72							
Общее значение вибрации	m/s ²	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41
Общее значение вибрации на руки	m/s ²	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Общее значение вибрации на поверхность сиденья	m/s ²	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Значение вибрации на руке/кисти, погрешность К	m/s ²	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Значение вибрации сиденья, погрешность К	m/s ²	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Уровень звукового давления	dB(A)	75	75	75	75	75	75
Погрешность K _{рД}	dB(A)	3	3	3	3	3	3

	B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Уровень звуковой мощности L_{WA} Погрешность K_{WA} dB(A)	92	92	92	92	92	92
Класс защиты	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Боковая дека для влажной уборки						
Мощность	W	260	260	260	260	260
Давл. прижима	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Давл. прижима	N/mm ²	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: полумоечная машина с сиденьем водителя

Тип: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2014/30/ЕС

2014/53/ЕС (TCU)

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

Примененные национальные стандарты

-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.03.2021



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

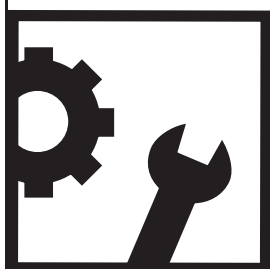


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

